



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункты 98 и 108 повестки дня

Улучшение положения женщин

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов

Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/59/L.26**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

Резюме

В проекте резолюции A/C.3/59/L.26 Генеральная Ассамблея может постановить оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в связи с этим обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по крайней мере одного года.

Период в один год, указанный в пункте 7 проекта резолюции A/C.3/59/L.26, мог бы исчисляться с 1 января по 31 декабря 2005 года. Финансовые потребности Института на этот период оцениваются в 1 183 760 долл. США. Предполагается, что остаток средств на счетах Целевого фонда МУНИУЖ по состоянию на 31 декабря 2004 года составит 91 330 долл. США, что позволит Институту продолжать свою работу лишь до конца января 2005 года. На нынешнем этапе невозможно определить, будет ли Институт иметь в своем распоряжении ресурсы в объеме, достаточном, чтобы он мог

функционировать до 31 декабря 2005 года без привлечения дополнительных средств. В зависимости от наличия или отсутствия дополнительных добровольных взносов на финансирование деятельности Института в 2005 году может потребоваться ассигновать из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций дополнительные средства в размере 1 092 430 долл. США.

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.26 Генеральная Ассамблея может постановить оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в связи с этим обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение по крайней мере одного года.

II. Фактологическая справка

2. В пункте 5 своей резолюции 58/244 о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) от 23 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея постановила, в частности, продолжать оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим дополнить, если в этом есть потребность, имеющиеся средства, с тем чтобы обеспечить наличие у Института достаточных ресурсов, чтобы функционировать в течение одного года.

3. До принятия этой резолюции Пятый комитет в своем решении, содержащемся в документе A/58/649, постановил информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею этой резолюции в резервном фонде на двухгодичный период 2004–2005 годов будет зарезервирована сумма в размере 234 700 долл. США для обеспечения МУНИУЖ дополнительными средствами, в случае необходимости. Комитет просил Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии, потребуются ли такие ресурсы.

4. Поскольку проведенные с Директором Института в ходе второй части возобновленной пятьдесят восьмой сессии консультации не выявили безотлагательной необходимости выделения Генеральной Ассамблеей дополнительных ресурсов для МУНИУЖ, доклад о финансовом положении Института был представлен на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/59/433).

III. Нынешнее финансовое положение

5. В 2004 году финансовое положение Института по-прежнему было нестабильным. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/59/433), по состоянию на 30 сентября 2004 года в Целевой фонд МУНИУЖ поступило лишь 109 100 долл. США, в том числе 101 706 долл. США в виде добровольных взносов и 7394 долл. США по линии разных поступлений. Согласно приведенным в докладе оценочным данным, остаток средств на счетах Целевого фонда МУНИУЖ по состоянию на 31 декабря 2004 года составит примерно 23 717 долл. США.

6. В октябре 2004 года в Целевой фонд поступили дополнительные взносы на сумму 67 613 долл. США. С учетом этих взносов остаток средств на счетах Целевого фонда по состоянию на 31 декабря 2004 года в настоящее время про

гнозируется в размере 91 330 долл. США. Поскольку конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития запланирована на начало ноября 2004 года, на данный момент невозможно дать достоверную оценку объему поступлений в 2005 году.

IV. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться эти просьбы-предложения

7. С должным учетом организационных и финансовых трудностей, стоящих перед Институтом, на 2005 год ставятся следующие задачи и планируется осуществление следующих мероприятий:

<i>Стратегические задачи</i>	<i>Мероприятия</i>
Задача 1: Содействие в разработке и проведении на местном, региональном и глобальном уровнях политики, имеющей гендерное измерение и строящейся на результатах исследований, учете извлеченных уроков и замечаний с мест и распространении передового опыта.	а) Оказание содействия в проведении исследований по гендерной тематике в таких важных областях, как: i) миграционные вопросы (переводы, оборот); ii) информационно-коммуникационные технологии и права и возможности женщин; iii) безопасность и равноправие мужчин и женщин; iv) участие женщин в политической жизни; и v) репродуктивные права, а также такие глобальные мандаты, как рассмотрение осуществления Пекинской платформы действий за 10-летний период и цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия; б) проведение исследований вместе с партнерами в таких установленных областях, как миграция/оборот, переводы, репродуктивные права, участие женщин в политической жизни и т.д.; с) укрепление потенциала университетов, которым оказывается поддержка, в расширении их исследовательской деятельности в области гендерной проблематики.
Задача 2: Укрепление потенциала стран в деле эффективного использования гендерных знаний для оказания поддержки государственным учреждениям и гражданскому обществу в их усилиях по продвижению гендерного аспекта в политику и программы.	а) Реконструкция веб-сайта МУНИУЖ, чтобы им было удобнее пользоваться, приведение его в соответствие со стандартами Организации Объединенных Наций и помещение на нем актуальной информации по приоритетным направлениям популяризации гендерной проблематики, включая рассмотрение осуществления Пекинской платформы действий за 10-летний период и цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия;

Стратегические задачи	Мероприятия
Задача 3: Укрепление потенциала стран в деле разработки и осуществления учебных программ (включая электронные учебные программы) по популяризации гендерной проблематики.	b) подготовка и помещение на веб-сайте очередного доклада, посвященного 12 основным направлениям Пекинской платформы действий; c) обеспечение пользователей материалами и ресурсами для популяризации гендерной проблематики, разработанными МУНИУЖ и/или во взаимодействии с его партнерами в соответствии со стандартами качества, установленными Институтом; d) распространение информации и информационных блоков среди различных пользователей (журналисты, неправительственные организации и национальные механизмы) через веб-сайт МУНИУЖ. a) Разработка и распространение учебных программ, материалов и механизмов (в том числе списков инструкторов) для популяризации гендерной проблематики; b) выявление и пропаганда передового опыта в деле популяризации гендерной проблематики на курсах обучения и в рамках другой учебной деятельности; c) разработка мер, помогающих вскрывать недостатки в организации учебной деятельности, в том числе электронной, по вопросам популяризации гендерной проблематики и выявлять новые возможности для ее совершенствования.
Задача 4: Обеспечение устойчивой работы Института, характеризующейся высокой эффективностью, новаторством и применением методов благого управления.	a) Привлечение к осуществлению программы работы МУНИУЖ заинтересованных организаций (организации системы Организации Объединенных Наций, научно-исследовательские и академические институты и неправительственные организации) в целях оптимизации использования ресурсов для популяризации гендерной проблематики; b) разработка и принятие новых инициатив по мобилизации ресурсов и определению новых источников финансирования с целью обеспечения устойчивой базы основных финансовых и кадровых ресурсов;

<i>Стратегические задачи</i>	<i>Мероприятия</i>
	с) разработка ориентированных на конкретные результаты управленческих процессов, обеспечивающих оптимальное использование ресурсов, прозрачность и подотчетность; d) налаживание более эффективно работающих связей с Исполнительным советом, основанных на систематическом и интерактивном обмене и участии; е) укрепление сетевых и партнерских связей МУНИУЖ.

V. Административные и финансовые механизмы и указание дополнительных потребностей

8. С учетом финансового периода регулярного бюджета предполагается, что указанный в пункте 7 проекта резолюции A/C.3/59/L.26 период в один год будет исчисляться с 1 января по 31 декабря 2005 года. Существует также понимание, что просьба обеспечить, чтобы Институт мог продолжать функционировать в течение одного года, подразумевает продолжение основной деятельности Института. Следовательно, потребуются ресурсы на выплату окладов пяти сотрудникам категории специалистов и пяти сотрудникам категории общего обслуживания, а также на покрытие соответствующих основных и административных расходов, не связанных с финансированием должностей.

9. Соответствующие потребности на 2005 год, по оценкам, составляют 1 183 760 долл. США. Сюда входят: а) 620 530 долл. США на финансирование десяти должностей (одной — Д-2, одной — С-3, трех — С-2/1 и пяти — категории общего обслуживания); b) потребности в ресурсах для финансирования основных видов деятельности, в том числе оплаты расходов на услуги временного персонала общего назначения и консультантов и на поездки, которые исчисляются в 423 000 долл. США; и c) потребности в административных ресурсах в размере 140 230 долл. США, включая затраты по таким статьям, как «Общие оперативные расходы», «Принадлежности и материалы», «Оборудование» и т.д.

10. Предполагается, что прогнозируемый по состоянию на 31 декабря 2004 года остаток средств на счетах Целевого фонда МУНИУЖ в размере 91 330 долл. США, указанный в пункте 6 выше, позволит Институту продолжать функционировать лишь до января 2005 года. Поэтому, для того чтобы Институт проработал до конца 2005 года, потребуется дополнительно ассигновать 1 092 430 долл. США.

11. На нынешнем этапе невозможно определить, получит ли Институт добровольные взносы в объеме, достаточном для того, чтобы он мог функционировать и после 31 января 2005 года. В случае если к указанному сроку поступивших добровольных взносов будет недостаточно, из регулярного бюджета по

требуется ассигновать, как об этом уже говорилось выше, до 1 092 430 долл. США.

12. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не предусматривает выделения ресурсов на финансирование деятельности МУНИУЖ в 2005 году. Поэтому в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о выделении Институту любой суммы на продолжение его деятельности после января 2005 года потребуются дополнительные ассигнования из резервного фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года.

VI. Резюме

13. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/59/L.26, то решение об оказании Институту финансовой поддержки, в зависимости от поступления или непоступления дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд МУНИУЖ, может повлечь за собой в двухгодичном периоде 2004–2005 годов дополнительные расходы в размере до 1 092 430 долл. США сверх объема ресурсов регулярного бюджета, предложенного в разделе 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Покрытие этих расходов потребует выделения дополнительных средств из резервного фонда и, следовательно, увеличения ассигнований в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.